

## Soneto

Text by *Juan Bautista de Mesa* (1547-1620)  
Set by *Joaquín Rodrigo* (1901-1999)

**Dormía      en      un      prado**  
[dɔr.'mi.a      en      um      'pra.dɔ]  
She-slept      in      a      meadow

**Mi      pastora      hermosa,**  
[mi      pas.'tɔ.ra:      er.'mo.sa]  
my      shepherdess      pretty,  
(*my pretty shepherdess,*)

y en torno d'ella erraba,  
entre flores,  
de una y otra  
usurpando los licores,  
una abejuela,  
más que yo dichosa.

Que vio los labios  
donde amor reposa,  
y a quien el alba  
envía sus colores,  
que al vuelo  
refrenando los errores,  
engañada, los muerde,  
como a rosa.

¡Oh, venturoso error,  
discreto engaño!  
¡Oh, temeraria abeja,  
pues tocaste  
donde aún imaginarlo  
no me atrevo!...

---

The entire text to this title with the complete  
IPA transcription and translation is available for download.

*Thank you!*

